

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1120731 大專院校畢業生中翻英短文翻譯題目

還有一次，我們住的旅館裡來了一對法國老夫妻，法國人常常不會講英文，這對老夫妻的英文奇差無比，可是旅館裡好多職員過來指手畫腳地幫助這對老夫妻。他們都是非常熱心的人。有一年，我和太太到愛爾蘭去玩，從愛爾蘭到英國是坐船的，我還記得船上的伙食實在不好吃。在英國上岸的港口，我已經忘了它的名字，去了以後才發現英國的火車很少在這裡停留，只有一班會從這裡離開到蘇格蘭去，這一班車是黃昏五點半離開的。

熱心的 enthusiastic

港口 harbor

前往 bound for

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1120731 大專院校畢業生中翻英短文翻譯參考答案

And more, there came an elderly French couple in the hotel we stayed. French often didn't speak English. The elderly couple spoke poor English, but a lot of staff members came over and used body language to help them. They were very enthusiastic people. My wife and I toured in Ireland one year. We took a ship from Ireland to England, and I still remembered the food on the ship really tasted bad. I forgot the name of the harbor that we went on shore, and I found the train in England seldom stayed here after we got there. Only one train would bound for Scotland from here, and it left at five thirty in the afternoon.